



Centro de Lingüística Hispánica "Juan M. Lope Blanch" (IIFL-UNAM), Grupo de Investigación UAM "Cambio Lingüístico en Situaciones de Contacto" y Proyecto 11 "Lenguas en contacto (español / portugués / lenguas amerindias)"

II CONGRESO INTERNACIONAL ALFALito

DINÁMICAS LINGÜÍSTICAS DE LAS SITUACIONES DE CONTACTO

PROGRAMA

Del 2 al 5 de mayo 2023

Aula Magna

Instituto de Investigaciones

Filológicas, UNAM



9:30-10:00

Registro

10:00-10:30

Inauguración

David García Pérez, Alejandra Vigueras, Nadiezdha Torres y María Sánchez Paráiso

Fenómenos morfosintácticos sincrónicos

10:30-11:00

El uso de marcadores discursivos del español en el otomí del centro

Rosnátaly Avelino Sierra

UNIVERSIDAD DEL CLAUSTRO DE SOR JUANA

11:00-11:30

El género discursivo como posible factor de variación sintáctica en el contacto náhuatl-español de Tecali de Herrera Puebla, México

Jeanett Reynoso Noverón

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS-UNAM

11:30-12:00

Estructuras prepositivas particulares de la variedad de español-tének (HUS; maya): evidencia de un cambio inducido por contacto

Lucero Meléndez Guadarrama

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ANTROPOLÓGICAS-UNAM

12:00-12:30

PAUSA

Léxico

12:30-13:00

El contacto entre México y Brasil- Algunas consecuencias lingüísticas reflejadas en el léxico

Julio César Villarruel Ramírez

ESCUELA NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

13:00-13:30

Neología en libros digitales. El caso del purépecha

Rosario Peralta Lovera

INVESTIGADORA INDEPENDIENTE

Frida Villavicencio Zarza

CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL

13:30-14:00

Dinámica del contacto de lenguas: estudio exploratorio sobre el desplazamiento léxico en hablantes bilingües (español-mixteco) de la variante Sahìn sàu

Yael Habit Hermenegildo

14:00-16:00

COMIDA

Estudios en la comunidad

16:00-16:30

Interpretación comunitaria en la atención de la salud en comunidades indígenas

Orlando Ríos Méndez

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA BENITO JUÁREZ DE OAXACA

16:30-17:00

Traducción de la historia oral a partir del conocimiento de las personas mayores

Adalberto Robles Avendaño

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA BENITO JUÁREZ DE OAXACA

17:00-17:30

Castellano escrito por señantes de Lengua de Señas Peruana

Miguel Rodríguez Mondoñedo

Alexandra Arnaiz

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE PERÚ

17:30-18:00

PAUSA

Migración

18:00-18:30

Reflexiones en torno al bilingüismo de migración de retorno

Nelly Evangelina Coronado Maldonado

ESCUELA NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

18:30-19:00

Una cadena de contactos lingüísticos, desde los confines de los Alpes hasta México

Marie Nicole Thouvard

POSGRADO EN ANTROPOLOGÍA UNAM

Estudios Diacrónicos

10:00-10:30

Contacto de lenguas y culturas en las postrimerías del siglo XIX e inicios del siglo XX en Costa Rica: el caso de la traducción de conceptos cristianos en bribri

Carlos Sánchez Avendaño

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

10:30-11:00

Algunas características discursivas del español en contacto con el náhuatl en el siglo XVIII en cartas de compra-venta de Xochimilco

Mauro Alberto Mendoza Posadas

POSGRADO LINGÜÍSTICA-UNAM

11:00-11:30

¿Traducción literal como base del español en la zona guaraníca?

Haralambos Symeonidis

UNIVERSIDAD DE KENTUCKY

11:30-12:00

Usos pronominales de objeto directo en dos comunidades de contacto: revisando las hipótesis

Edith Hernández Méndez

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUINTANA ROO

12:00-12:30

PAUSA

Fenómenos morfosintácticos sincrónicos

12:30-13:00

No muy preverbal en las variedades de español habladas en Chiapas: el papel del contacto lingüístico

Jordi Martínez y Fernando Chapa

EL COLEGIO DE MÉXICO

13:00-13:30

Sus hoyos de la Gerónima o el español alteño de Chiapas en emergencia: la norma indistinta

María Antonieta Flores Ramos

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS

13:30-14:00

Una perspectiva del Mercado Diferenciado de Objeto desde algunos dialectos subrepresentados del español

Renato García González

EL COLEGIO DE MÉXICO

14:00-16:00

COMIDA

Contacto lingüístico general

16:00-16:30

Sobre el desarrollo de una variedad de contacto: el castellano de Mallorca en los últimos 60 años

Andrés Enrique-Arias

UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS

16:30-17:00

Español y Quechua: realidad lingüística en la provincia de Tucumán (Argentina)

Lelia Inés Albarracín

ASOCIACIÓN DE INVESTIGADORES EN LENGUA QUECHUA

17:00-17:30

PAUSA

17:30-18:00

La documentación de las variedades afromexicanas y su contribución a la creación de un atlas lingüístico afrohispanico

Sandro Sessarego

UNIVERSIDAD DE TEXAS-AUSTIN

Haydée Carrasco-Ortiz, Mario Ulises Hernández Luna, Ma. del Pilar Sánchez Gómez, Nancy Coronado Cisneros, Paola Xadani Peña y Juan Manuel

Cárdenas Días

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO

18:00-18:30

A influência do português em San Matias (Bolívia): um estudo sobre contato lingüístico

Fernando de Jesús da Silva

Jocineide Macedo Karim

UNIVERSIDAD FEDERAL DE MATO GROSSO

Actitudes, ideologías y desplazamiento

10:00-10:30

La influencia del contacto de lenguas en las actitudes lingüísticas de los mallorquines hacia las variedades cultas del español

Laura Camargo Fernández

UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS

Beatriz Méndez Guerrero

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

10:30-11:00

**Dinámicas del desplazamiento del mixe de Ayutla y de Coatlán
Fenómenos morfosintácticos sincrónicos**

Rodrigo Romero

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS-UNAM

Fenómenos morfosintácticos sincrónicos

11:00-11:30

El sistema pronominal de objeto directo en el español otomí de San Felipe de los Alzati

Bianca Paola Islas Flores

INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA-MICHOACÁN/ENES UNAM MORELIA

11:30-12:00

El sistema pronominal en el español de bilingües mixteco-español

Irma Denise Mora Aguilar

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS-UNAM

12:00-12:30

PAUSA

Actitudes, ideologías y desplazamiento

12:30-13:00

Conocimiento local sobre rasgos morfosintácticos del contacto kichwa-español en el español de Quito

Paola Enríquez Duque

OHIO STATE

13:00-13:30

Por vergüenza no lo hablan”: Primeros acercamientos en el estudio de las actitudes lingüísticas hacia el purépecha y el español

Valeria Chávez Granados

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES-UNAM

13:30-14:00

El kumiay y el español en San José de la Zorra: códigos y redes de uso y prestigio

Carlos Gil Burgoin

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA

Josep Romans

UNIVERSIDAD DE SONORA

14:00-16:00

COMIDA

Léxico

16:00-16:30

Procesos de adaptación léxica y cambio fónico en di'zètè

Mario Ulises Hernández Luna

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO

16:30-17:00

Memoria léxica y desplazamiento lingüístico: el caso de Saraguro, Loja, Ecuador

Isis Nathaly Zambrano Ojeda

EL COLEGIO DE MÉXICO

17:00-17:30

Así es *el costumbre* aquí: variación y resemantización en situaciones de contacto

Nadieżdha Torres Sánchez

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS-UNAM

Alonso Guerrero

INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA-DIRECCIÓN DE LINGÜÍSTICA

Migración

10:00-10:30

El inglés y español en la expresión de groserías o malas palabras en Tijuana

Liliana Lanz Vallejo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA

10:30-11:00

Variación de anglicismos en la frontera de Mexicali, Baja California

Sandra Raquel Valenzuela Muñoz

POSGRADO LINGÜÍSTICA-UNAM

11:00-11:30

Percepción y utilización de la norma culta y estándar en universitarios hablantes de español como lengua extranjera o de herencia en la región San Diego-Tijuana

Mariano A. Escutia

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA/UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA

Angela Adamaru Sandoval Gaxiola

Ana Brizely Briseño Lau

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA

11:30-12:00

PAUSA

12:00-12:30

Interferencias léxicas entre el náhuatl y el español en Achupil, Veracruz, México. Aspectos lingüísticos y sociolingüísticos

Sonia Elisa Morett Álvarez

EL COLEGIO DE MÉXICO

12:30-13:00

Revisitando el presente perfecto en el Español Peruano Amazónico

Margarita Jara

UNIVERSIDAD DE NEVADA

13:00-13:30

El uso del sujeto pronombre 'yo' en el español andino quiteño hablado por adultos jóvenes

Leslie Gabriela del Carpio

UNIVERSIDAD DE INDIANA

13:30-14:00

Estrategias discursivas del marcador 'dice' en las narraciones orales del español andino peruano

María Sánchez Paraíso

UNIVERSIDAD JOHNS HOPKINS

14:00-15:30

CLAUSURA

Alejandra Viguera, Nadiezdha Torres y María Sánchez Paraíso